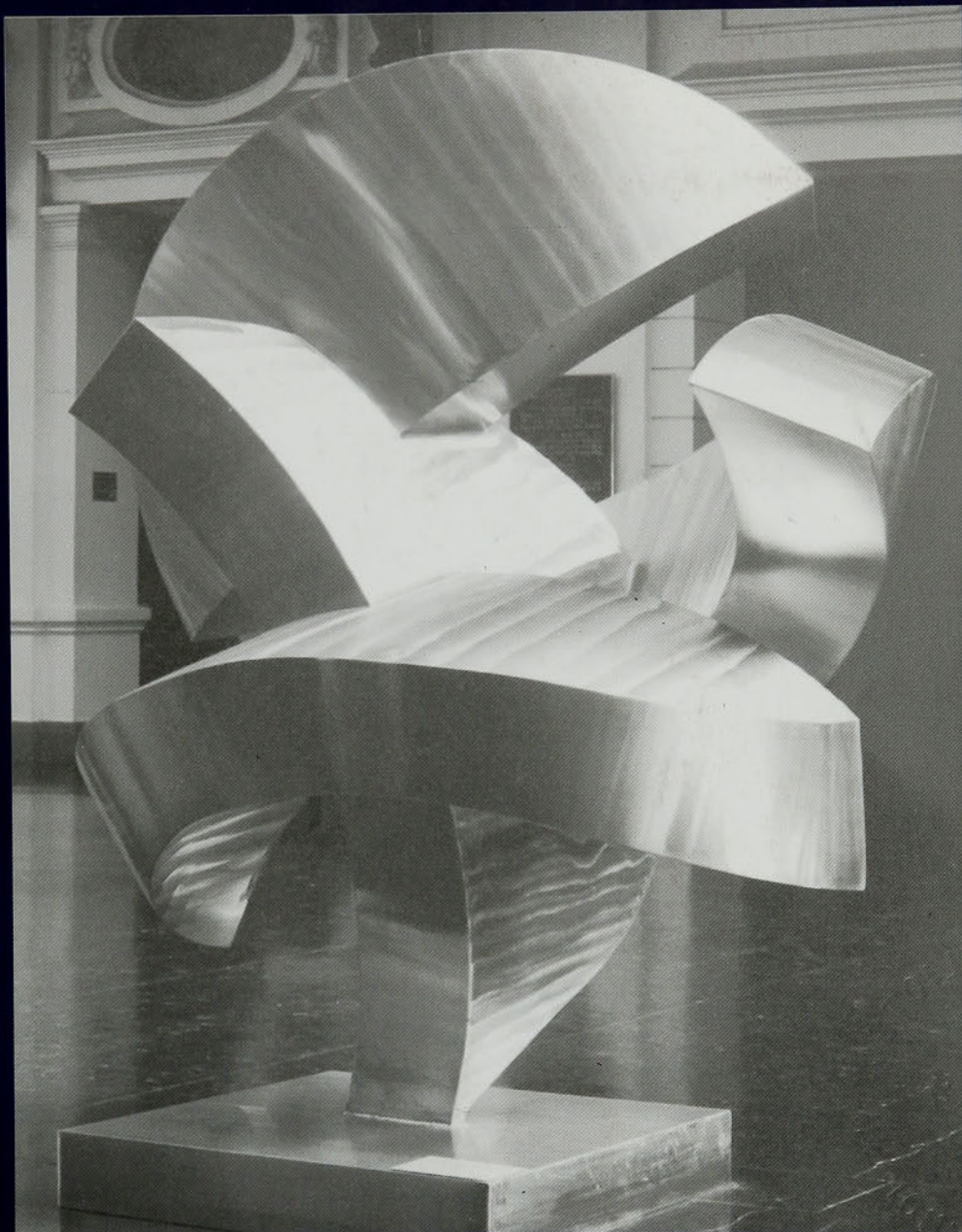


CRISTINA PIZARRO

ESCULTURAS
Acero Inoxidable



EL ARTE *en el* ESPACIO PÚBLICO

Museo Nacional de Bellas Artes

(1991 - 2001)

BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE

Sección Chilena

Ubicación 104/270-8/

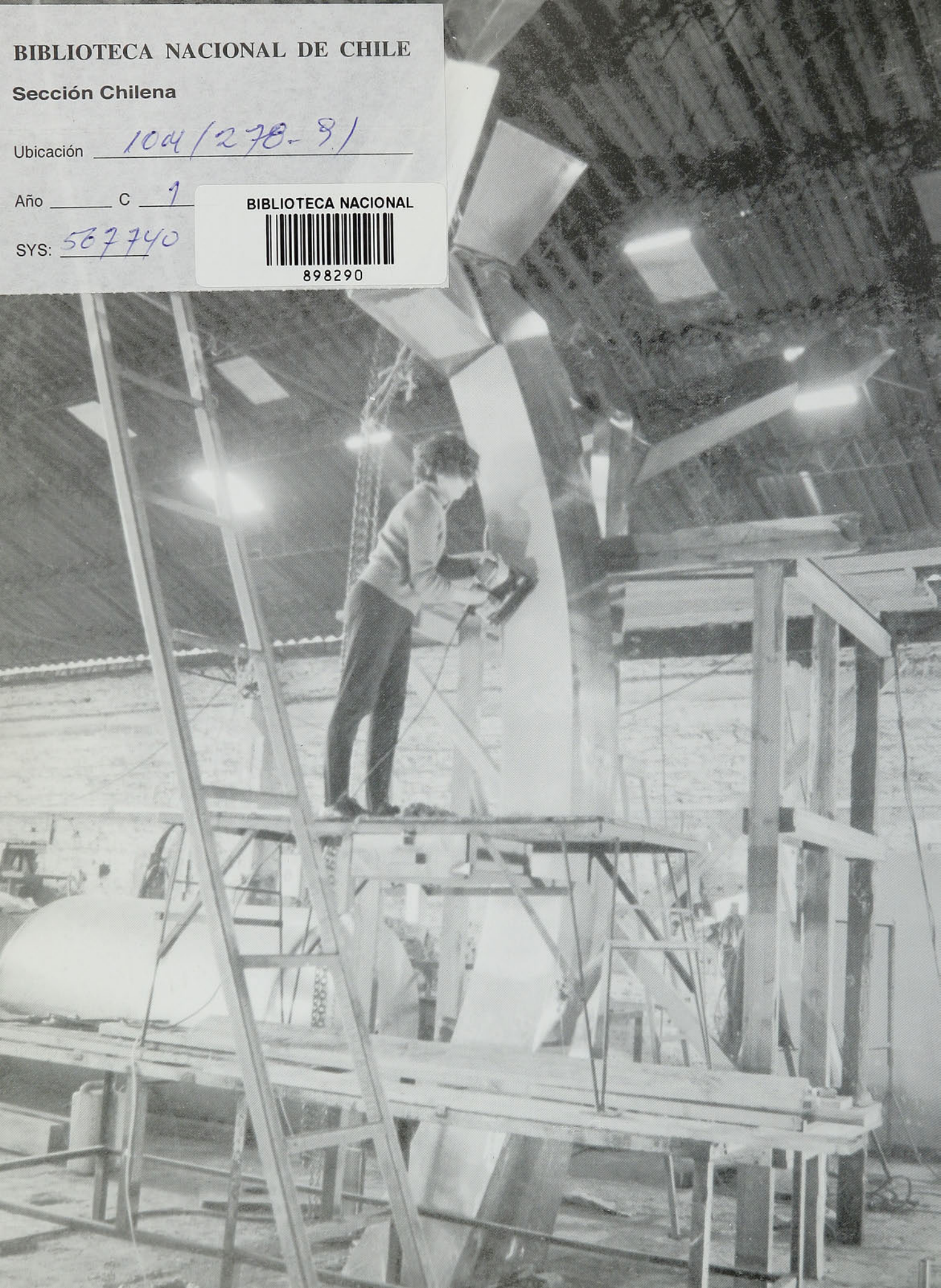
Año C 1

SYS: 567740

BIBLIOTECA NACIONAL



898290



567740

10M(278-9)
107

CRISTINA PIZARRO

ESCULTURAS

Acero Inoxidable

EL ARTE *en el* ESPACIO PUBLICO

Museo Nacional de Bellas Artes

(1991 - 2001)

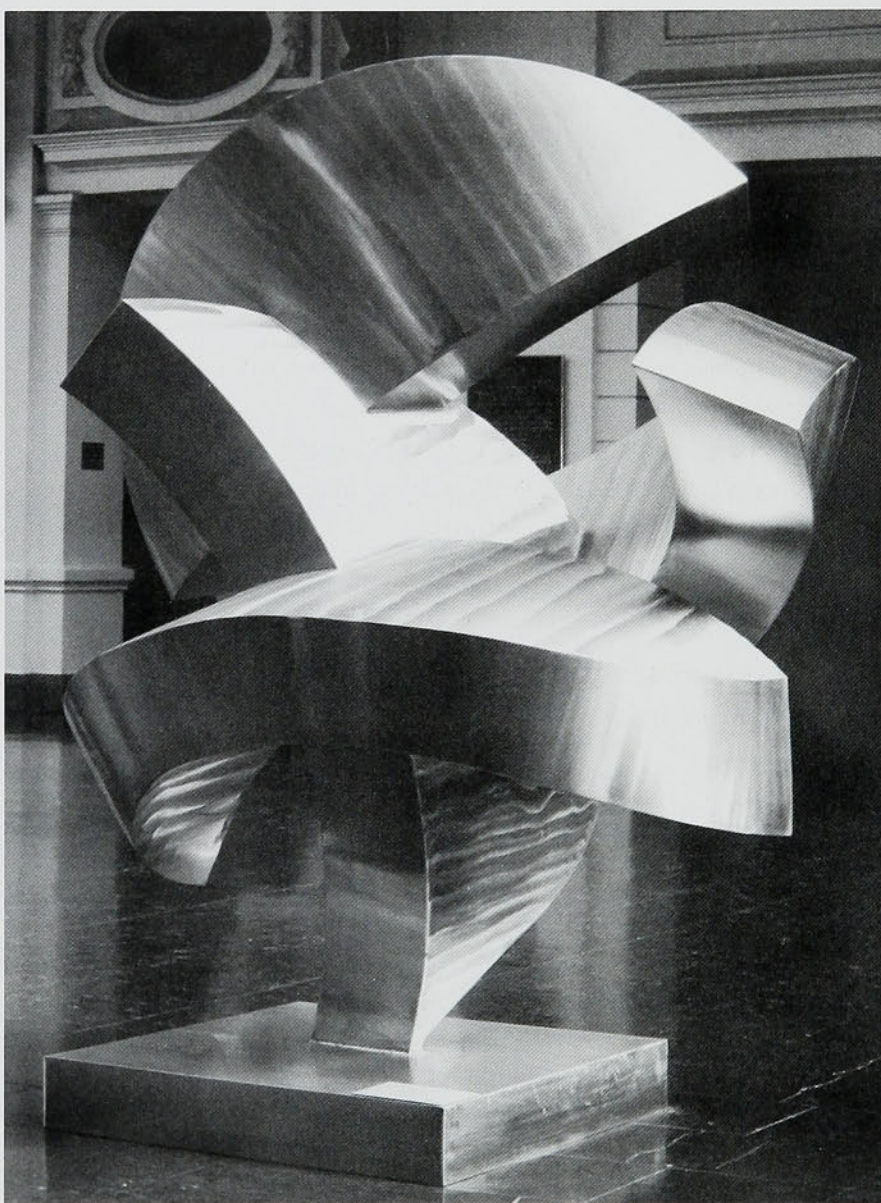
A GRADECIMIENTOS

Alan Cortés, Pedro Mora, Juan Pablo Gálves, Jorge Matetic, Carolina Matetic, Hilda Boccardo, Pablo Valenzuela, Gregorio Berchencko, Bernardita Méndes, Mercedes Bustamante, Venus Silva, Mario Pizarro, Carlos Calderón, Alex Chellew, Gunther Malfert, Marianela Martínez, Ana María Bralic, Thomas Sellman, Ricardo Pollman, Jorge Ortega, José Miguel Zambrano, Alfredo Reyes, Jaime Lagos (embajador de Chile en Dinamarca), Pablo Fritis, Rodrigo Hidalgo, Carlos Pareja, Fernando Crisóstomo, José Manuel Morales y Honorable Directorio Empresa Portuaria San Antonio y muy especialmente al escultor Felipe Castillo.

COPSAN, Senado de la República, Cámara de Diputados de Chile, Centro Odontológico Kennedy, Club de Leones El Quisco.

Cristina Pizarro Silva

Lomas de la Burra 7 - Fono/Fax: (35) 469276 • Isla Negra
Emilio Delporte 1176 Fono: (2) 225 9755 • Providencia - Santiago
E-Mail: c-pizarr@ctcinternet.cl
home page: www.tallerweb.com/pizarro/



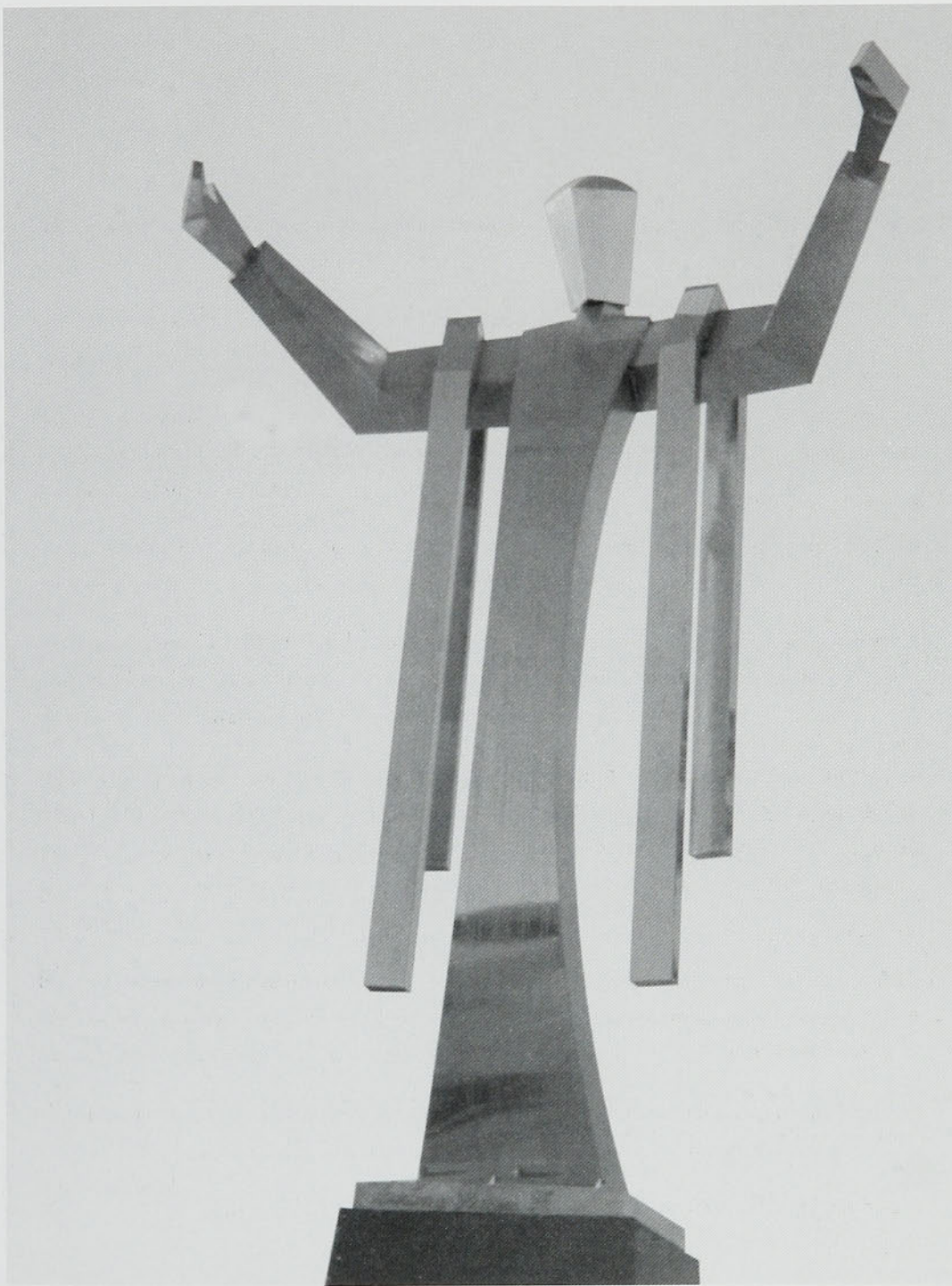
ROSA DE LOS VIENTOS

Proyecto para Dinamarca - 2001

(Acero inoxidable 2.40 x 2.20 x 2.20 mts.)

INDICE

| | |
|---|----|
| Rosa de los vientos (escultura)..... | 3 |
| San Antonio (escultura) | 5 |
| Arte en Espacios Públicos..... | 6 |
| • <i>Art in Public space</i> | 7 |
| Con temple de Acero | 8 |
| • <i>Hard as Steel</i> | 9 |
| Cristina Pizarro | 12 |
| • <i>Cristina Pizarro (English)</i> | 13 |
| A manera de Epílogo | 16 |
| • <i>Brief</i> | 17 |
| Cosmos (escultura) | 18 |
| Eclipse II (escultura) | 19 |
| Adan (escultura) | 20 |
| Eva (escultura) | 21 |
| Gaia, el Planeta viviente (escultura) | 22 |
| Primavera (escultura)..... | 23 |
| Constelación (escultura) | 24 |
| Andrómeda (escultura) | 25 |
| Orión (escultura) | 26 |
| Totem (escultura) | 27 |
| Eclipse (escultura) | 28 |
| Armonía (escultura)..... | 29 |
| El Encuentro (escultura) | 30 |
| Cristina Pizarro (Curriculum) | 31 |
| Exposiciones Colectivas (Selección): | 32 |
| Exposiciones individuales | 33 |
| Monumentos en lugares Públicos | 33 |



SAN ANTONIO DE PADUA

Puerto de San Antonio - Entrada a Llo-Lleo

• V Región

(Acero inoxidable 5.00 x 2,40 x 0.80 mts.)

EL ARTE EN EL ESPACIO PÚBLICO

Los espacios públicos son lugares de encuentro, donde conviven el bien común y el bien privado, lo colectivo y lo individual.

En ellos practicamos el bien ser y el bien estar, nos despersonalizamos y expresamos nuestros derechos y deberes cívicos, tras la búsqueda de la identidad en la práctica democrática.

Es el espacio público el crisol de la evolución de las relaciones entre el hombre y la sociedad, donde se gestan prácticas valóricas que fortalecen la solidaridad, la fraternidad, la libertad y la igualdad entre las personas.

Asimismo, son lugares de tránsito pero también de reflexión, de descanso, de recreación y de ocio.

Son los espacios públicos los mejores testimonios de los estadios culturales alcanzados por los pueblos en su proceso de desarrollo. Y la expresión artística manifiesta en ellos el grado de espiritualidad y de equilibrios logrados, entre virtud, verdad y belleza.

Nos enorgullecemos los sanantoninos de poder disfrutar en nuestras calles y plazas de los mensajes que irradian las creaciones de Cristina Pizarro. Desde Isla Negra, junto a los excelsos miembros de la Corporación de Artistas Pro Ecología, entrega a la Provincia de San Antonio y al país, sus luces aceradas y perennes que dejarán a las futuras generaciones el sello de nuestros logros materiales y espirituales.

Hacemos votos por que "El Arte en el Espacio Público" cristalice en cada centro urbano y rural de nuestra Patria, permitiendo que la conciencia de lo Bello contribuya a la sabiduría, al accionar y a la armonía entre los Chilenos.

Cristina Pizarro está haciendo un gran aporte a nuestro devenir histórico creando puentes de belleza entre el hombre y la sociedad y logrando espacios públicos más humanizados y humanizantes.

ARQTO. GASTÓN PEREIRA MASSEI
Gobernador Provincial San Antonio

ART IN PUBLIC SPACE

Public spaces are meeting spaces where the common good and the private good, the collective and individual coexist.

There, we practice how to be well and how to exist well, we become depersonalized and express our civic rights and duties, seeking identity in democratic practice.

A public space is the meeting part for the evolution of relations between individual and society, where the practice of values is born which strengthen solidarity, fraternity, liberty and equality between persons.

They are likewise, places for transit but also for reflexion, for rest, for recreation and for leisure.

Public spaces are the best testimony of the cultural stages reached by peoples in their development. And the artistic expression manifests there the degree of spirituality and equilibrium achieved between virtue, truth and beauty.

We, the inhabitants of the port of San Antonio, Chile, are proud to enjoy in our streets and squares the messages irradiated by Cristina Pizarro's works. From Isla Negra along with brilliant members of Corporación de Artistas Pro-Ecología (Pro-Ecology Artists Corporation) sheds steady and everlasting lights which will endow future generations with the seal of our material and spiritual achievements.

We make votes for the "Art in Public Spaces" to become a reality in every urban and rural center in Chile, enabling their awareness of beauty to contribute to wisdom, actions and harmony between Chileans.

Cristina Pizarro is making a great contribution to our historical development by creating bridges of beauty between the individual and society and attaining more humanized and humanizing public spaces.

ARCHITECT, GASTÓN PEREIRA MASSEI

San Antonio Provincial Representative of the Executive Power - (Traducción Marianela Martínez)

CON TEMPLE DE ACERO

Una problemática que ha ocupado especialmente a la escultura chilena en la última década es su presencia en sitios públicos. Más allá de las galerías y de los espacios íntimos de contemplación, la obra se proyecta como un hito estético que debe integrarse a un entorno más complejo. De esta manera, la escultura se sitúa como una experiencia sensible y novedosa frente al público que es transeúnte, más distraído y heterogéneo que el espectador habitual de los lugares de exhibición de arte. Tomando en cuenta esto, más la necesidad de investigar en torno a ciertos materiales que resistan a la intemperie, y la de vincular el lenguaje a otras disciplinas - como el paisajismo, la arquitectura, la ingeniería, la ecología o el urbanismo-, el desafío se torna inmenso.

Pero hay ciertos artistas que lo han asumido desde la intuición y la constancia, marcando ciertos cuerpos de obra distinguibles en el espacio local e incluso internacional.

A este reducido grupo de artistas pertenece Cristina Pizarro. Con una trayectoria que se inicia a fines de los años sesenta en la Escuela de Artes Aplicadas de la Universidad de Chile, su decisión en sí ya marca un talante distinto: la artista opta por la escultura. Históricamente pocas han sido las mujeres que se han inclinado por este arte dominado por hombres, aunque no desconocidas han resultado si se piensa en los nombres relucientes: Marta Colvin, Lily Garafulic, Rebeca Matte, Rosa Vicuña y, en las últimas décadas, varias más que ya declaran la escultura terreno y talento no exclusivo de un género, como Aura Castro, Francisca Núñez, Patricia del Canto, Francisca Cerda y Zinnia Ramírez, entre otras.

Pero además, Cristina Pizarro se dedicó al metal. Luego de la búsqueda de materiales extraartísticos y de procedimientos constructivos que tensionaron la escultura nacional con la tradición -en los años sesenta y setenta-, esta decisión se mece también entre los aires de ruptura de entonces y el pasado. La artista se concentró en una obra íntima y abstracta, desde el ejercicio de la pura sensibilidad frente al juego armónico de volúmenes y oquedades a través del espacio. Pero también fue derivando a un trabajo de cortes de piezas, soldaduras y desvastes con sofisticadas maquinarias, más que dedicarse al tallado, el modelado o la fundición. Todo un procedimiento que adquirió dimensiones industriales al concentrarse en el acero inoxidable y llevar su escultura a la monumentalidad que exigen para su ubicación ciertos lugares públicos.

Estas preferencias -ya entrando en la última década- volvieron su obra muy particular.

Sin embargo, siendo una de las pocas mujeres que en Chile realiza un trabajo escultórico de esta envergadura, sus aportes van más allá de la conjetura sexista.

HARD AS STEEL

An issue of special concern for Chilean sculpture in the last decade has been its presence in public spaces. Beyond the galleries and the intimate spaces for contemplation, the work is projected as an aesthetic milestone to be integrated to a more complex ambiance. Thus, sculpture becomes a sensitive and novel experience located in front of the public walking by, less aware and more heterogeneous than the usual spectator found at galleries. Bearing this in mind, plus the need for search some materials which will withstand exposure, and that of linking the language to other disciplines -such as landscaping, architecture, engineering, ecology or urbanism- the challenge turns awesome.

But some artists have assumed this task from intuition and perseverance imprinting certain works distinguishable in the local and the international field.

Cristina Pizarro belongs in this reduced group of artists.

With a trajectory which began in the last 60s, at the School of Applied Arts of the University of Chile, her very decision already marked a different attitude the artist opted for sculpture.

Historically, there have been few women who have taken up this art in which men prevail, although they have not gone unnoticed, if we think of the brilliant names Marta Colvin, Lily Garafulic, Rebeca Matte, Rosa Vicuña, and, in the last few decades, several other women who pronounce sculpture a domain and a talent not exclusive to a gender, among which, Aura Castro, Francisca Núñez, Francisca Cerda, Patricia del Canto y Zinnia Ramirez.

But furthermore, Cristina Pizarro devoted herself to metal. After a search for extra-artistic materials and constructive procedures which put stress between Chilean sculpture and tradition -in the 60s and 70s - this decision hovers in the airs of rupture of those days with the past. The artist focused on an intimate and abstract work, from the exercise of sheer sensitivity before the harmonious interplay of volumes and voids through space. But she also moved into a work of cutting pieces, welding and deburring using sophisticated machinery rather than carving, modeling or foundrying. A whole procedure which acquired industrial dimensions when she concentrated on stainless steel and took her sculpture to the monumentality required for its erection by certain public places. These preferences -coming now to the latest decade- made her work more special.

Although she is one of the few women who creates such sculptoric works her contributions transcend the sexist conjecture.



CON TEMPLE DE ACERO

Las obras que Cristina Pizarro presenta en la exposición "El Arte en el Espacio Público" se enmarcan dentro de sus últimas búsquedas determinadas por una coyuntura histórica: la preocupación por el medio ambiente. Sumida en la costa de Isla Negra y a la cabeza de los artistas Pro-Ecología, la autora se ha dedicado a conjugar sus exploraciones estéticas con la situación de emplazamiento de sus obras, buscando al público de la calle y hacer a la vez más amables los espacios urbanos.

Las numerosas piezas situadas tanto en el Litoral de las Artes y de Los Poetas, como en Santiago y otras ciudades del mundo, difícilmente están ahora comprendidas en la muestra del Museo de Bellas Artes. Pero este gran acercamiento aún permite visualizar la propuesta de la artista con ciertas constantes.

En su obra está la presencia fría e imperturbable del acero inoxidable que la autora manipula a través de formas circulares, tensiones, equilibrios y con una depuración de la línea cada vez más acentuada. Son ritmos que intentan evocar formas planetarias y sensaciones galácticas sin forzar el material ni caer en la anécdota. Es un elemento adoptado desde su posibilidad de permanencia al aire libre -especialmente en la costa-, y por los juegos visuales que provocan sus brillos y superficies que reflejan los colores y atmósferas del exterior como si fueran espejos.

"Frente al ruido del mundo, busco la simplicidad de las líneas, la belleza y la armonía; que mis esculturas provoquen placer visual y sean un complemento con el medio ambiente", dice Cristina Pizarro que con esta sola y tremenda premisa manifiesta asumir por entero el desafío de sacar la escultura de museos y galerías. Una decisión que adoptó cuando se involucró más con el espacio y lo descubrió perturbado por ciudades caóticas.

Pero tampoco se ha tratado de agrandar las piezas que ensaya en pequeños formatos, sino de mantener esa coherencia estética dentro de la escultura y de ella hacia su entorno. Un procedimiento que no olvida que la obra también se debe a sí misma, y que ha provocado no pocos detractores: aún completa como objeto de arte, en el espacio público es más susceptible de ser juzgada.

En la concentración intimista frente al diseño de sus volúmenes, en el arrojo casi corporal que implica el trabajo con ciertas piezas, y en la preocupación por el lugar de emplazamiento que determina la obra final, se advierten los influjos históricos que han aportado la madurez de su obra. Tradición, constructivismo y ecología son nociones que han nutrido esta escultura de los últimos años, que permanece más cerca del público con sutileza y monumentalidad.

CAROLINA LARA B.
Periodista y Licenciada en Estética



HARD AS STEEL

The works that Cristina Pizarro presents in the exhibition "El Arte en el Espacio Público" ("Art in Public Spaces") fall within the framework of her resented search, as determined by a historical conjuncture concern for the environment. In the milieu of Isla Negra and leading Artistas Pro-Ecología, the sculptress has devoted herself to conjugating her aesthetic explorations with the site of her works seeking the persons in the street while making urban spaces more friendly.

The numerous works erected both in the "Litoral de las Artes y de los Poetas" and in Santiago as well as in other cities around the world can hardly be included in the exhibit at Santiago Museum of Fine Arts. But this grand approach even so allows a vision of her proposal with some constants.

In her work we can find the cold, imperturbable presence of stainless steel which she manipulates through circular shapes, tensions, balances, with a purity of line evermore stressed. They are rhythms which seek to evoke planetary shapes and galactic sensations without either forcing the material or resulting to the anecdote. It is an element adopted because of its possibility to withstand exposure -especially along the coast- and by the virtual games provoked by its brilliance and surfaces which reflect the colors and atmospheres of the environment much as mirrors would.

"Before the din of the world I seek the simplicity of lines, beauty and harmony; that my sculptures cause visual pleasure and that they be a complement with the environment", says Cristina Pizarro who, with this sole and grand premise manifests that she wholly assumes the challenge to move sculpture out of museums and galleries. A decision she made when she became more involved in the space and found it disrupted by chaotic cities.

But neither has her point been to enlarge the pieces she molds in small formats, but to keep that aesthetic coherence within the sculpture and from it to its surroundings. A procedure which does not forget that the works also owes its existence to itself and which has brought her not few detractors even complete as work of art, in a public space it is more prone to be judged.

In the intimist concentration before the design of her volumes, in the almost bodily boldness implied by the work with certain pieces, and in the concern for the place of erection which determines the final work, it is possible to notice the historical influences which have contributed to the maturity of her work. Tradition, constructivism and ecology are notions which have nurtured the sculpture of the recent years, which remains closer to the public in the subtlety and monumentality.

CAROLINA LARA B.

Journalist & Aesthetic Licency

(Traducción Marianela Martínez)

Hace algunos años, bajo la dirección del maestro Felipe Castillo comenzó Cristina Pizarro a dar sus primeros pasos hacia la escultura, la escultura propiamente tal. La greda, del agua de Moctezuma, de las riberas del Urubamba, fue el primer material con el cual ella fue tomando conocimiento del lenguaje de las formas necesarias para hacer arte.

Fueron años de intenso trabajo los que le permitieron el conocimiento de tan noble materia, materia de amasijo.

Mas su preocupación por encontrar un material más acorde a su íntima necesidad de expresión la hizo derivar hacia el metal. Cuando ella lo hizo suyo, eran muy pocos los que lo habían adoptado para su quehacer artístico.

Estamos hablando del metal directo, es decir no fundido solamente soldado. Siempre me ha parecido que el uso de los metales trabajados en su forma no logran comprometer lo esencial del hombre, por cuanto "La modernidad" de su lenguaje necesariamente abstracto hállese como un tanto distante de tal esencia. Esto es lo que a mi me parece, no obstante estar aquí dedicando estas letras a quién, de alguna manera, ha venido logrando que esta idea mía sea reversible. Es necesario convenir que para que esto acontezca deben intervenir manos maestras, como asimismo un afinado sentido artístico. Cristina Pizarro posee esas condiciones, así nos lo demuestran sus trabajos.

Digamos algo, estrictamente personal, sobre estos trabajos. Alguna vez dije "Que estas formas abstractas, construidas en base a rotundos volúmenes que se disparan en ritmos quebrados logran constituir sólidas estructuras que suelen evocar elementos fitopalontológicos, esto es, plantas perdidas en los antiguos tiempos, cuando esta tierra nuestra recién se cuajaba. Sí plantas petrificadas en un tiempo igualmente petrificado" Así fue y, al parecer, así será, en estos tiempos de abandono y desamor por las cosas de la tierra.

Creo necesario, por esta sola vez, ya que siempre he considerado absolutamente necesario disociar, separar el productor del producto, la obra de la persona; no es bueno que la obra, que es mundo en sí mismo, se contamine con elementos psicológicos propios de la personalidad de su autor, sin embargo en este intento que he anunciado rozaré algunos aspectos de la personalidad de Cristina Pizarro con sus plantas geometrizadas. Indudablemente Cristina Pizarro es una mujer de estos tiempos. Alguien que dirige personalmente su barco y que conoce el puerto al cual se dirige. Personalidad fuerte por lo consiguiente para un material fuerte. Ama y respeta profundamente lo concreto, lo táctil; material duro, permanente. Cultiva plantas y flores en su jardín de Isla Negra y declara desde su presidencia de "Artistas por la Ecología" la necesidad de cuidar con esmero y mucha valentía el "Jardín de Dios".

Las sólidas raíces de sus estructuras metálicas que derivan de tiempos tan pretéritos son un signo claro de su fe en las cosas que calzan con la eternidad. De allí su fe, su enorme fe en la vida, su enorme fe en el hombre, y en dos cosas buenas que este hace y que está dejando de hacer para dar paso a ese otro quehacer que es cavar hasta el vacío.

Oswald Spengler nos habla con meridiana claridad en su *Decadencia de occidente*, de como dos culturas, al igual que todo ser vivo, "nace se desarrolla, llega a la adultez, declina y muere", mas bajo esa muerte se esconden los elementos que harán posible la nueva cultura. Es por esto que el arte que es cosa que trasciende su propio tiempo,

C

RISTINA PIZARRO

Some years ago, under her mentor Felipe Castillo's direction, Cristina Pizarro started giving her first steps towards the real sculpture. Clay, from the waters of Moctezuma, from the Urubamba River shores, was the first material with which she became aware of the language of the forms, necessary to create art. Those years of intense work permitted Cristina to acquire the knowledge to handle that matter, matter of kneading. Yet, her interest in finding a material which could respond to her personal need of expression, made her search for metal. When she commanded it, not many artists were using material for their creative purpose.

We refer to direct metal, not melted, just welded. I have always thought that the use of those metals worked on their own shape do not make it to compromise the essence of humankind, because "the modernity" of their language which is necessarily abstract it seems to me rather distant to such essence. This is my personal opinion. Nonetheless, Cristina Pizarro's work has made my opinion reversible. For such a change, I have to agree, master hands need to intervene. As well as a fine artistic sensibility. Cristina Pizarro's work confirms this..

Regarding Cristina Pizarro, once I said "That these abstract forms, built based on huge volumes that constitute structures that usually evoke phyto(c)palontological elements, that is, plants lost in ancient times, when the earth was developing. Indeed, petrified plants from a petrified time".

I believe it is important to dissociate the product from the producer, the work of art from the artist; it is not good that the work, that represents the world itself, may be contaminated with the psychological elements inherent to the artist's personality. However, some aspects of the personality of Cristina Pizarro are related to her petrified plants. Cristina has a strong personality; she is like a ship captain who controls her vessel and knows exactly where the destination port is. This strong personality is related to the material the works with.. She loves and respects what is concrete, what can be touched; a hard, permanent material. At the same time, she grows plants and flowers in her garden at her home in Isla Negra, and as a president of the organization "Artists for Ecology", she claims about the necessity to look after our "Garden of Heaven".

The solid roots of her metal structures, derived from ancient times, are a clear sign of her faith in life, in mankind, in two things our humanity is striving.

Oswald Spengler points out in 'The Fall of the Western Culture' about how two different cultures, the same as a living creature, "are born, develop, become adult, decline, and die".

necesariamente se ha realizado con materias capaces de trascender su propia consistencia. Los materiales desechables son convenientes para un hombre igualmente desechable (cuanto antes mejor).

Es así como materiales nobles, amables, significativos como los de Cristina Pizarro nos reafirma nuestra posición que las cosas que no busquen perpetuarse no son esenciales y si no poseen esta condición no son arte, por cuanto el arte como la religión están con el hombre desde que este se levantó con sus dos piernas. Arte y religión son la columna vertebral de toda cultura y la columna vertebral es el hombre.

Otro aporte de la escultora de marras. Es bolivariana, es decir, integracionista. A ella le gustaría y mucho que toda Sudamérica fuese una sola patria. La patria del hombre Sudamericano. Ella piensa que nos une un lenguaje, una historia, una perenne pobreza, una sempiterna explotación, un mismo Dios, un mismo dolor y un mismo destino: entregar los frutos de nuestras tierras a los países industrializados.

!Ah pero ella conoció a Bolívar en las puertas del 5° Regimiento, que es la única manera de conocerlo realmente, ya que la otra, la histórica es solo materia de textos escolares. Mas, los que hemos tenido en suerte conocerlo en las puertas del 5° Regimiento lo hemos conocido vivo, porque es el místico, el que está en nuestra sangre americana que late en nuestros corazones, el que reclama para nosotros que esta tierra nuestra lo sea realmente.

Los escritores, los pintores, los artistas, en fin lo que el hombre hace como signo y símbolo de lo que ha ocurrido en esta existencia necesariamente deben poseer la esencia de lo que queremos para nosotros y para los que vendrán después de nosotros, es entonces donde se entroniza el Bolívar mitológico que busca en medio de esas esencias lo que Cristina Pizarro ha querido testificar en estas plantas americanas petrificadas en la hondura del camino que ha experimentado el hierro para ser su elemento de trabajo.



CRISTINA PIZARRO

But underlying this death are hidden the elements that will make possible the birth of a new culture. This is why art transcends its own time; necessarily art has been made by using materials able to transcend their own constitution. Disposable materials are convenient for disposable men...

Noble, kind, meaningful materials as those used by Cristina Pizarro in her works, make me reassure that those thing not seek to be perpetual are not essential and if they do not posses this condition they are not a work of art, because art (c) the same as religion(c) started when the first med stood on their feet. Art and religion are the spine of every culture and is mankind.

Another aspect of Cristina Pizarro is a contribution to integration. She believes in the dream of Bolivar. She would like South America to become one sole land. The land of the South American people. She thinks that we are united by the same language, the same history, a permanent poverty, exploitation, the same God, the same pain, the same destiny; to deliver the fruits of our land to industrialized countries.

Writers, painters, artists, that is, what people do as a sign and symbol of what has happened in our lives necessarily must possess the essence of what we want for ourselves and for those who shall come after us. Artist somehow represent mythological Bolivar who searched in the middle of such essence what Cristina Pizarro has wanted to witness in this Sout American petrified plants.

A MANERA DE EPILOGO

Una obra es artística cuando posee un sentido, un significado. Es este sentido el que le da todo su valor y a la vez le permite objetividad, mas esta objetividad constituye todo el problema respecto al "conocimiento" de la obra de arte. Si es objetivo quiere decir que posee la necesaria edad de poder ser conocido universalmente desde la perspectiva de aquel sentido. Pero ¿cómo conocer una obra de arte?. Indudablemente no como lo hacen al respecto a todos los otros objetos que nos son dados mediante una primera aproximación intuitiva. Ahora bien como la objetividad de lo artístico reside en su sentido, este no posee los atributos de exterioridades que hace posible ser percibido por los sentidos, de allí que sea necesario para poder acercarse al sentido de una obra de arte, disponer de una especial manera de conocer que es la intuición estética, una postura de la conciencia cognoscente única que hace posible la percepción de lo bello. No siempre se posee dicha postura de la conciencia, es por esto que se hace difícil hablar con propiedad de lo que es una obra de arte y cual es y como es su sentido, es decir a que esfera de las posibilidades del conocimiento humano está dirigido. Generalmente cuando hablamos de una obra de arte, en realidad no nos estamos refiriendo a ella, sino al efecto emocional que ella ha producido en nosotros y es así como queriendo referirnos a algo que está fuera de nosotros hablamos de que está dentro de nosotros. Y no son precisamente las emociones que nos produce la obra de arte lo que constituye su soporte, sino su significado y este debe ser conocido objetivamente para situarlo aciológicamente.

Es por esto que todo lo que he escrito sobre Cristina Pizarro puede tener un valor relativo y de alguna manera soslayar el verdadero significado, estricto solo a su obra, vayan mis disculpas por no poder establecer a plenitud verbal lo que es realmente la escultura de Cristina Pizarro.

Siempre me ha parecido que nadie que no haga trabajos en arte podrá conocer verdaderamente de él, ya que en este trabajo se produce la posible "revolución de lo que la obra de arte es" vale decir, la develación de su ser.

ROBERTO POHLHAMNER 1994.

Escultor.

I

N BRIEF

A work of art is such when it has a sense, a meaning. This sense gives its value, and at the same time, objectivity. And this objectivity constitute all the problems regarding the "knowledge" of the work of art. If it is objective, this, means it is old enough to be able to be known universally from the perspective of such a sense. The question is How do we know a work of art? Undoubtedly, not as we can know other objects which are given to us though a first intuitive approximation Now, considering that the objectivity of art lies in its own sense, this does not have the exterior attributes that makes it possible to be perceived by the senses. Thus, to approach to the sense of a work of art, it is necessary to dispose of a special manner of knowledge; that is, aesthetic intuition, an specific aspect of our consciousness that makes it possible to perceive beauty.

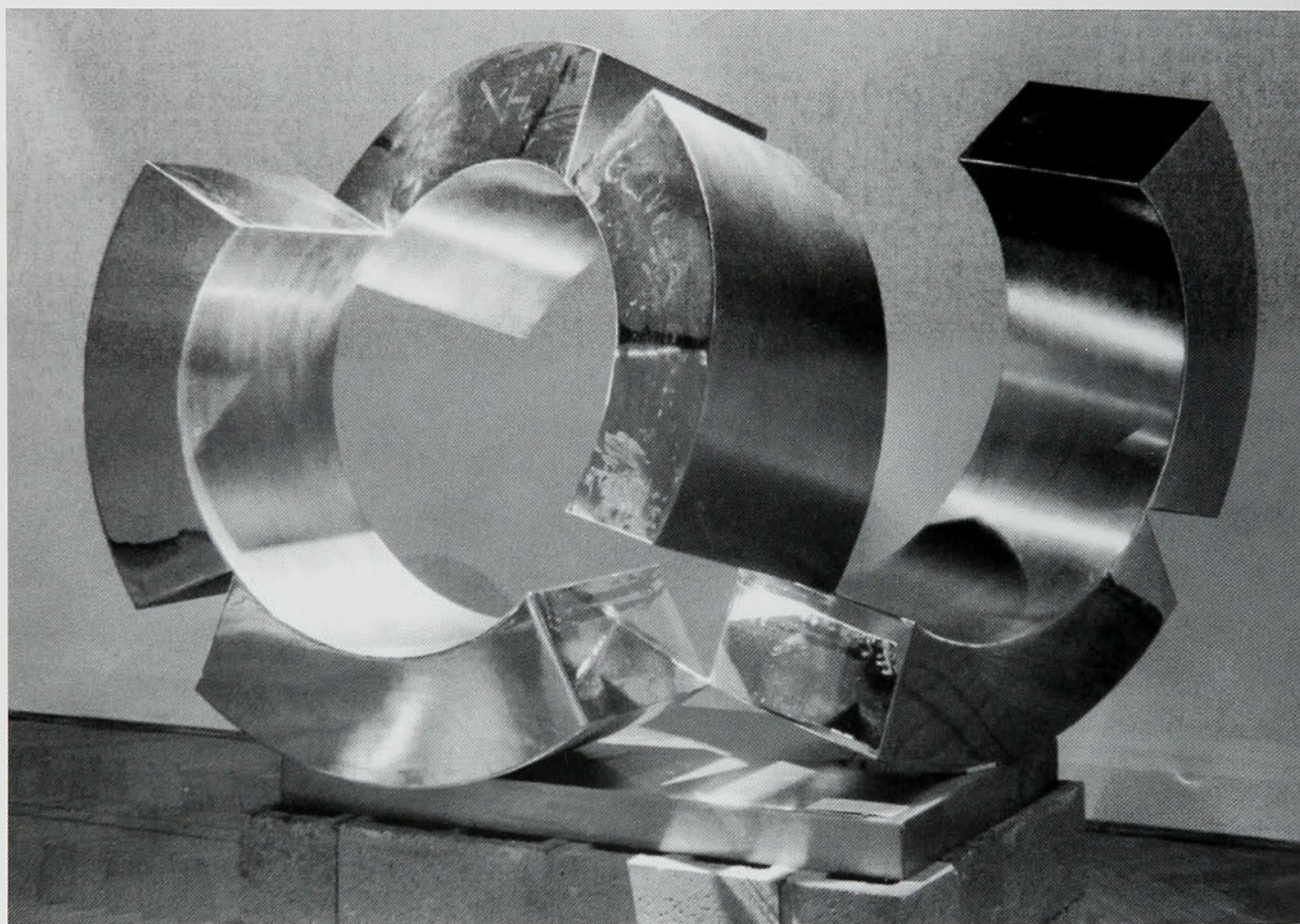
Not always do people have such state of consciousness; that is, why it is always difficult to say what a work of art is and which is and what its sense is, that is to say, to which sphere of the possibilities of human knowledge it is addressed to. Generally speaking, when we speak of a work of art, in fact, we are not referring to it, but to the emotional effect that this work has produced in ourselves; and in this way, we really want to refer to something that is outside us we say it is inside us. And it is not precisely the emotions that a work of art which constitutes its support, but its meaning, and this must be known objectively to situate it in an axiological perspective.

For all these reasons, everything I have written about Cristina Pizarro may have a relative value, and somehow does not focus in the real, strict meaning of her work. Indeed, it is hard to put into words what really is the sculpture of Cristina Pizarro. I have always thought that nobody that is not an artist will possibly know truly about what a piece of art is, because working as an artist it is possible to experience "the revolution of what a work of art is" (c) that is, the unveiling of its essence.

ROB ERTO POHLHAMMER

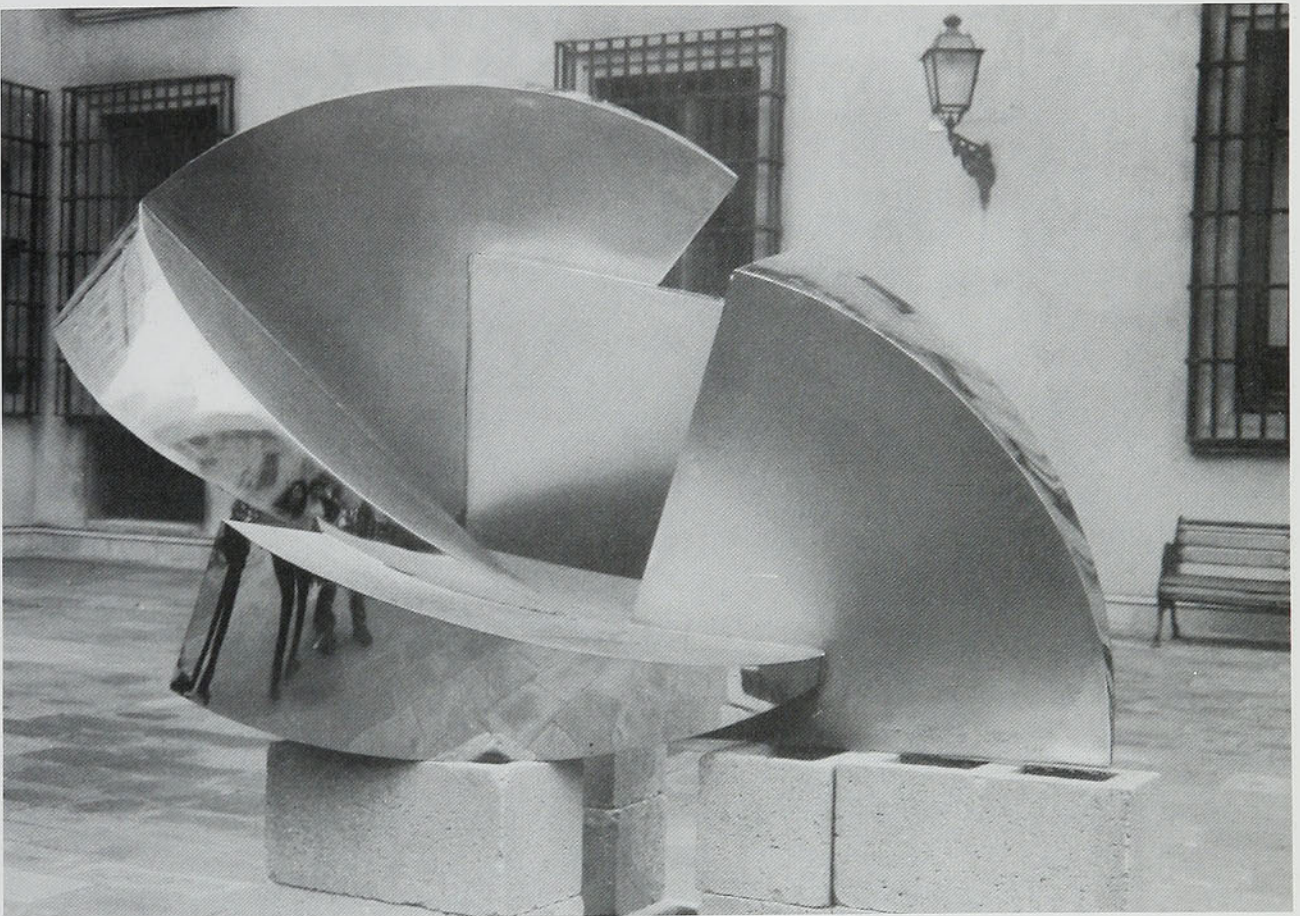
Sculptor.

Traducción: Siegfried Pohlhammer



COSMOS

Museo de Artes Visuales • Santiago
(Acero inoxidable 1.80 x 0.80 x 0.80 mts.)

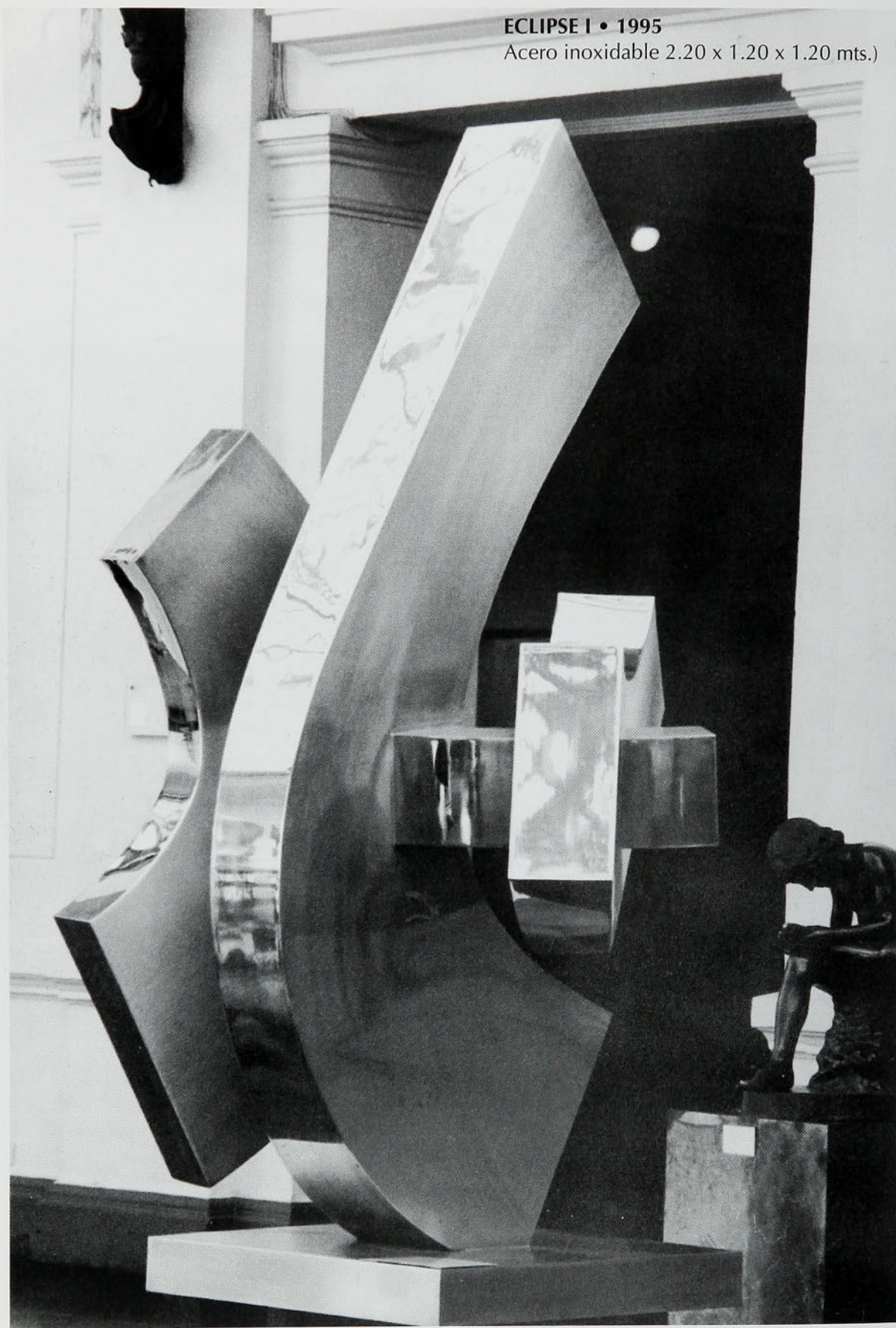


ECLIPSE II

Patio de los Naranjos • Palacio de la Moneda (en exposición 1991)
(1.60 x 1.10 x 0.80 mts.)

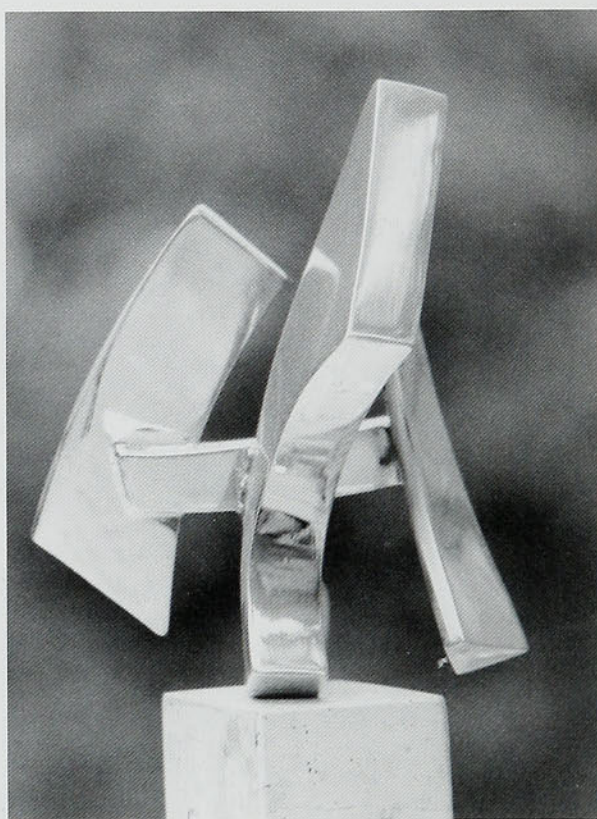
ECLIPSE I • 1995

Acero inoxidable 2.20 x 1.20 x 1.20 mts.)





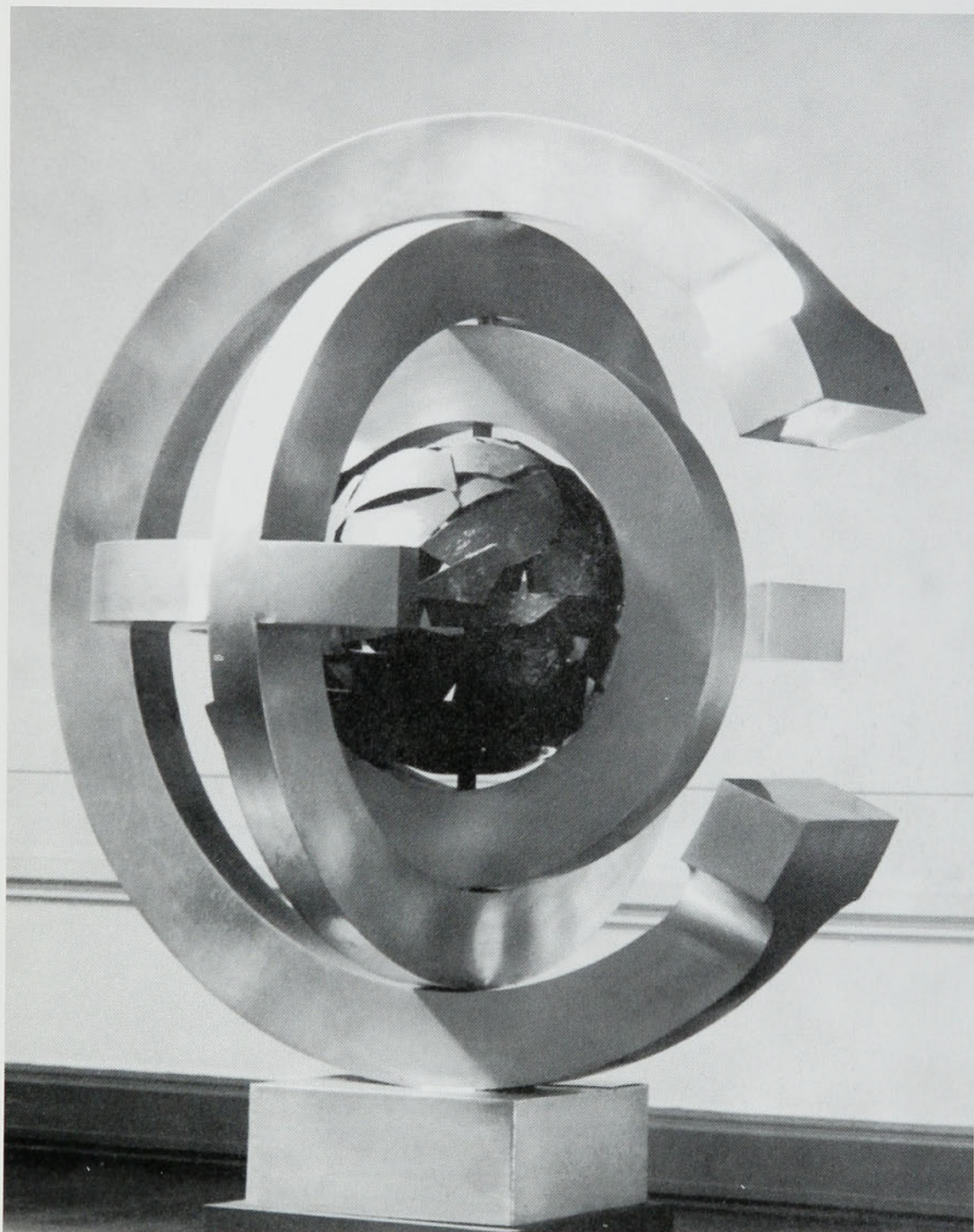
ADAN
Proyecto en acero inoxidable - 1994



EVA
Proyecto en acero inoxidable - 1994

GAIA, EL PLANETA VIVIENTE

Frontis edificio del Congreso Nacional de Chile • Valparaíso
1998 (Acero inoxidable 1.80 x 1.60 x 1.60 mts.)



PRIMAVERA

Carretera Isla Negra - El Quisco • V Región
1996 (Acero inoxidable 2.40 x 1.80 x 1.20 mts.)



CONSTELACION

Museo Nacional de Bellas Artes

1999 (Acero inoxidable 1.20 x 0.80 x 0.60 mts.)



ANDROMEDA

Edificio de la Gobernación de San Antonio • V Región
1996 (Acero inoxidable 2.20 x 0.80 x 0.80 mts.)



ORION

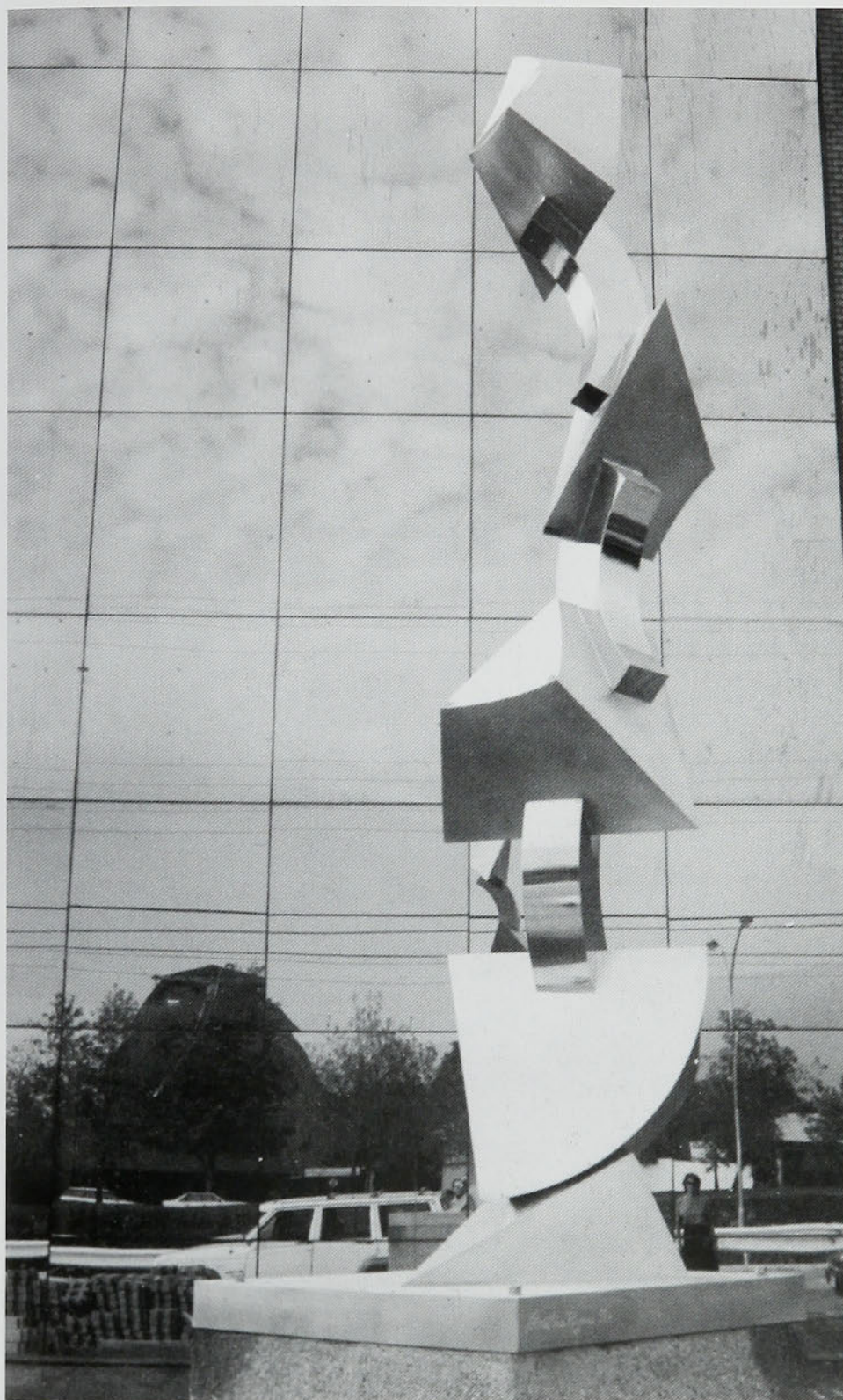
Universidad de Cassino - Frossinone • Italia

1996 (Acero inoxidable 1.55 x 1.10 x 0.80 mts.)



TOTEM

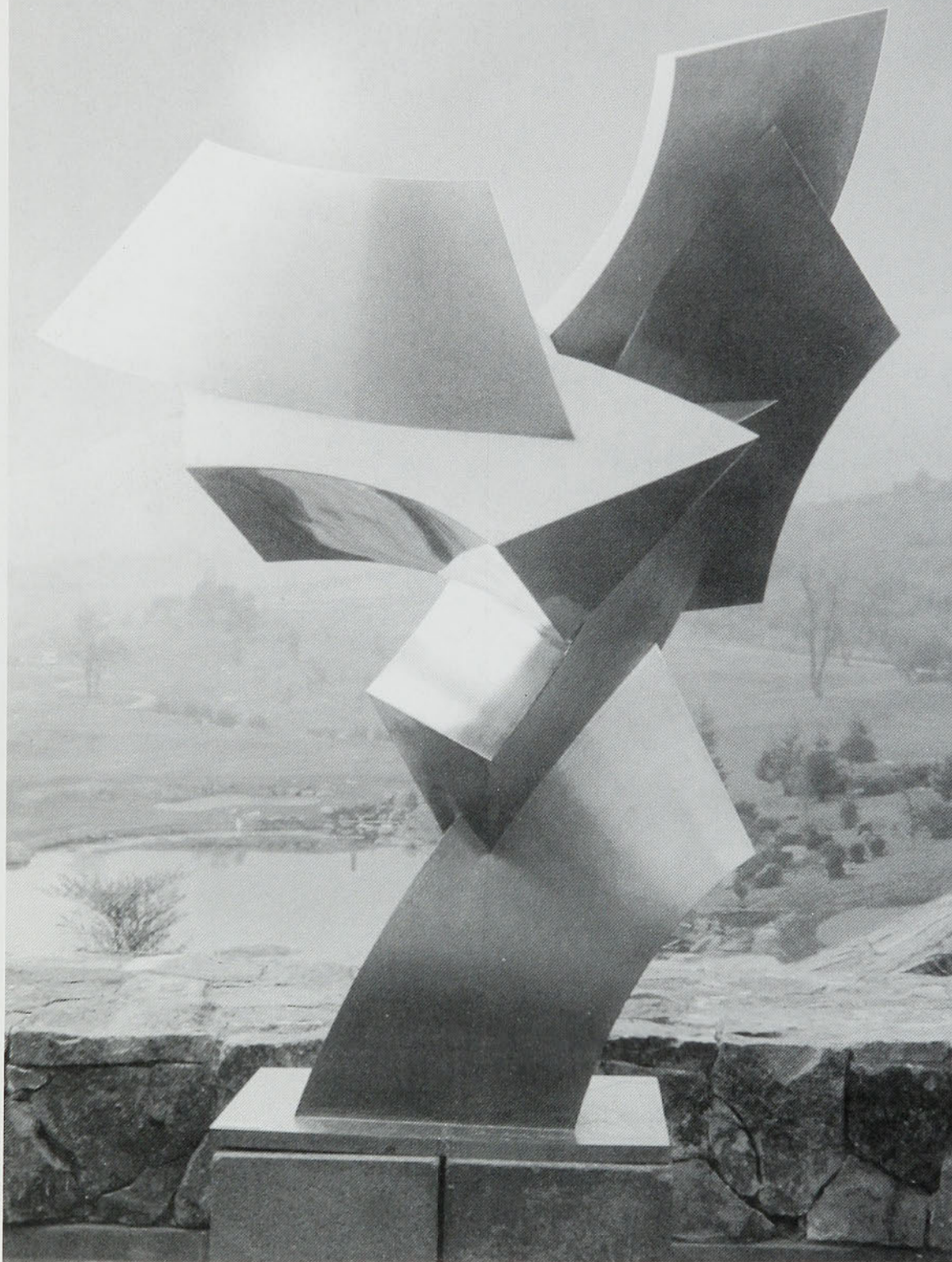
Frontis edificio Odontológico Kennedy
1999 (Acero inoxidable 5.00 x 1.00 x 1.00 mts.)



ECLIPSE

Colección privada

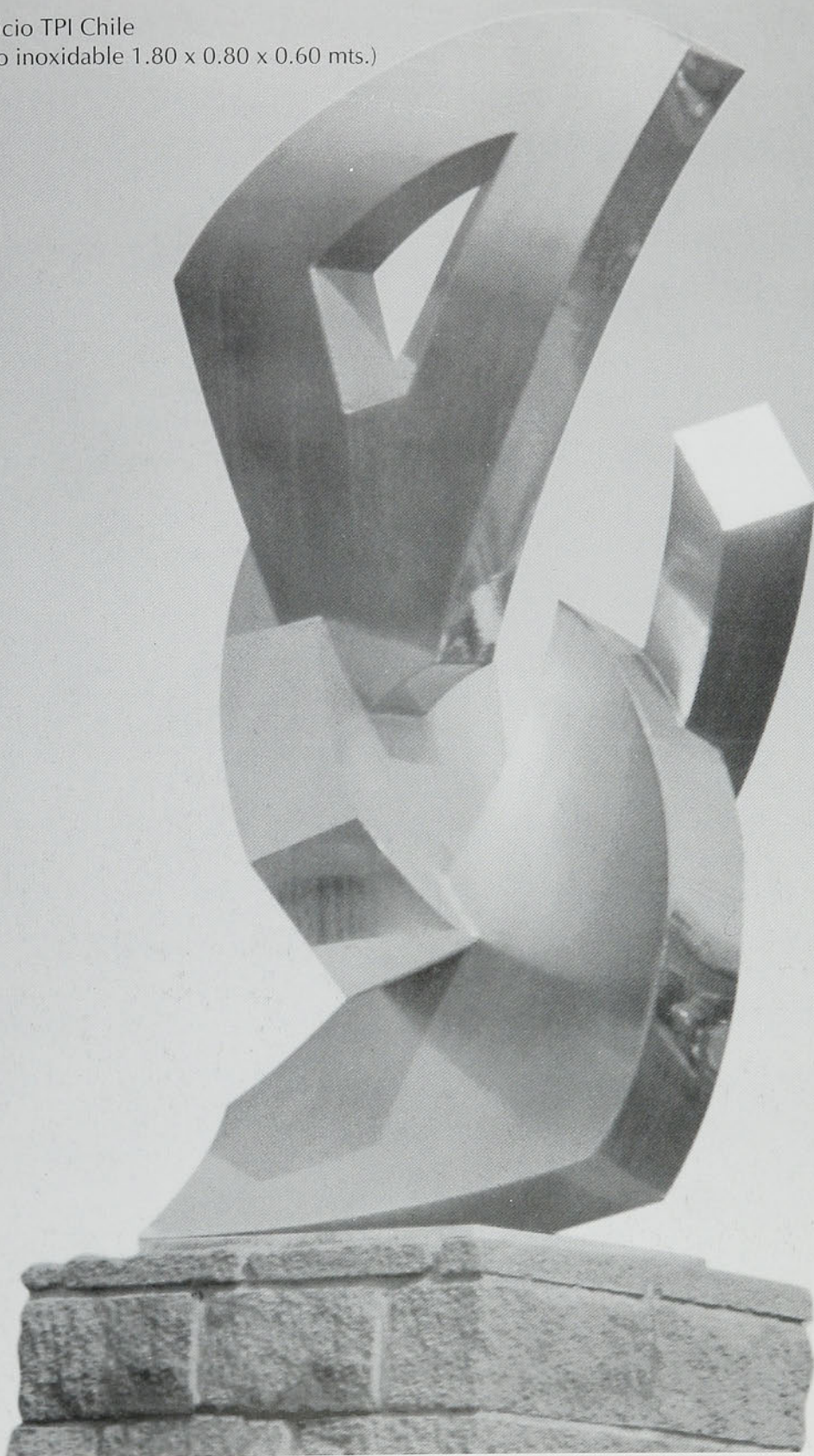
(Acero inoxidable 2.40 x 1.20 x 1.20 mts.)



ARMONIA

Frontis edificio TPI Chile

1996 (Acero inoxidable 1.80 x 0.80 x 0.60 mts.)





EL ENCUENTRO

Magister S.A. • Santiago Centro

1997 (Acero inoxidable 6.00 x 2.40 x 2.40 mts.)

C RISTINA PIZARRO

NACIDA EN SANTIAGO DE CHILE
EN 1947



- | | | | |
|---------|--|-------------|---|
| 1969 | Escuela de Artes Aplicadas, Universidad de Chile. Santiago, Chile. | 1995 | Coordinadora de la Exposición de Artistas Pro Ecología en el Museo de Arte Contemporáneo. Santiago, Chile. |
| 1975-77 | Estudios con el escultor Jan Jacobs. Amsterdam, Holanda. | 1995 | Curadora y Coordinadora de la Exposición de Artistas Pro Ecología en la Pinacoteca de Concepción - CLE. |
| 1983 | Junto a Felipe Castillo coordinan la Exposición "El Arte y la Supervivencia del Planeta" (participan 120 artistas) Museo de Historia Natural. Santiago, Chile. | 1996 | Curadora y Coordinadora de la Exposición "Arte Chileno en Cuba". La Habana, Cuba. |
| 1986 | Junto a Felipe Castillo coordinan la Exposición "Arte Pela Paz" (participan 100 artistas). Curitiba, Brasil. | 1997 - 2000 | Coordinadora del proyecto "Litoral de las Artes" 18 esculturas monumentales de Algarrobo a Rocas de Santo Domingo, con exposiciones en edificio de la gobernación, Cartagena, Museo Pablo Neruda en Isla Negra, Rocas de Santo Domingo y Algarrobo. |
| 1994 | Junto a Felipe Castillo crean la Corporación Cultural de Artistas Pro Ecología en defensa de Isla Negra. | 2000 - 2001 | Curadora y Coordinadora "Arte Contemporáneo Chileno" desde la tierra de artistas en Silkeborg y Copenhague, Dinamarca. |
| 1994 | Coordinadora de la Exposición "Terra" Museo Casas de Lo Matta (participan 120 artistas), Museo de Historia Natural en Santiago, y Museo Pablo Neruda en Isla Negra, Chile. | | |

BIBLIOTECA NACIONAL
SECC. DE EFECTOS, INVENTARIOS Y CONTABILIDAD

24 AGO 2001

DEPOSITO LEGAL

SECC. CHILENA



PATROCINADORES

Asociación de Pintores y Escultores de Chile
Sociedad de Escultores de Chile
Comisión Nacional de Medio Ambiente (CONAMA)
Sociedad Amantes de Cartagena
Gobernación Provincial de San Antonio
Municipalidad de El Quisco
Ministerio de Educación

AUSPICIADORES



Director: Milan Ivelic • **Asistentes de Dirección:** Patricio Muñoz Zárata, Ricardo Fuentealba Fabio • **Secretaria:** Verónica Muñoz • **Departamento de Investigación y Documentación:** Ana María Staeding • **Departamento de Museografía:** Ximena Frías, Nelson Muñoz, Francisco Oliva, Marcelo Céspedes, Mario Silva, Carlos González • **Iluminación:** Daniel Espinace, José Espinoza • **Departamento de Finanzas:** Mónica Vicencio, María Soledad Jaime • **Departamento Administrativo:** Simón Mora • **Departamento de Exportación:** Marta Agusti • **Relaciones Públicas:** María Isaura Arévalo • **Audiovisual:** Francisco Leal • **Biblioteca:** Doralisa Duarte, Nelthy Carrión, Cristián Muñoz, Juan Candia • **Departamento Educativo:** Isabel Soto, Ana Luisa Ugarte • **Oficina de Partes:** Juan Pacheco, Carlos Alarcón • **Guías:** Paula Parada, Sofía Martínez, Victoria Toledo, Yenniferth Becerra, Natalia Portugueseis, Luis Molina.

Fotógrafa: Marcela Castillo • **Diseño e Impresión:** G.C.A. Publicidad - Catedral 1063 - Local 1053 - Fono: 6879713 Fax: 6958225 • **E-Mail:** gcapublicidad@123click.cl • **Sitio Web:** www.geocities.com/gcaeninternet • Santiago Chile



*Frente al ruido del mundo,
busco la simplicidad de las líneas, la belleza y la armonía;
que mis esculturas provoquen placer visual
y sean un complemento con el medio ambiente*

Cristina Pirarro